



A120465 / 1KA10



A120466 / 2KA20

POLSKI

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	34
1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	34
1.2 Wyjaśnienie symboli	37
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	38
2. Informacje ogólne	39
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	39
2.2 Ochrona praw autorskich.....	39
2.3 Deklaracja zgodności	39
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	40
3.1 Kontrola dostawy	40
3.2 Opakowanie	40
3.3 Magazynowanie	40
4. Parametry techniczne	41
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	41
4.2 Dane techniczne.....	43
5. Instalacja i obsługa	43
5.1 Instalacja	43
5.2 Obsługa	44
6. Czyszczenie	46
7. Możliwe usterki.....	47
8. Utylizacja.....	48

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Podczas eksploatacji urządzenia **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie nie przewiduje współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe. **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwiisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu zasilającego nie układać na wykładzinach dywanowych lub innych palnych materiałach. Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwac i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nie umieszczać w urządzeniu narzędzi, sztućców.
- Kontakt z metalowymi częściami może prowadzić do zwarć i porażenia prądem elektrycznym. Ponadto może dojść do uszkodzenia grzałek i części mechanicznych.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie lub innych cieczach; nie umieszczać pod bieżącą wodą, żadnych części urządzenia nie myć w zmywarce do naczyń.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



GORĄCA POWIERZCHNIA! Niebezpieczeństwo poparzenia!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas pracy obudowa i pokrywa urządzenia silnie się nagrzewają. Nie należy ich dotykać gołymi rękoma. W celu otwarcia pokrywy należy korzystać z jej uchwyty.
- Także po wyłączeniu urządzenie pozostaje jeszcze przez pewien czas gorące, przed zlaniem lub wylaniem wody ze zbiornika, rozpoczęciem czyszczenia urządzenia lub przeniesieniem go w inne miejsce należy odczekać, aż urządzenie wystarczająco ostygnie.



GORĄCA PARA! Niebezpieczeństwo poparzenia!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas otwierania lub zdejmowania pokrywy należy zachować szczególną ostrożność ze względu na wydobywającą się parę. Może ona spowodować oparzenia rąk lub twarzy. Stosować rękawice ochronne lub ściereczki do garnków.
- W celu wyjęcia gorących kiełbasek stosować szcypce do kiełbasek lub widelec z długą rączką.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszkodzenia na zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



GORĄCA POWIERZCHNIA!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosi poparzeniem!



GORĄCA PARA!

Ten symbol sygnalizuje, że podczas pracy wydobywa się gorąca para. W przypadku zlekceważenia może dojść do poparzenia!



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Podgrzewacz do kiełbasek jest przeznaczony do **podgrzewania kiełbasek** i **podtrzymywania ich temperatury**.

Podgrzewacza do kiełbasek nie należy używać do:

- do umieszczania i podgrzewania palnych, szkodliwych dla zdrowia i łatwo parujących cieczy lub materiałów itp.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

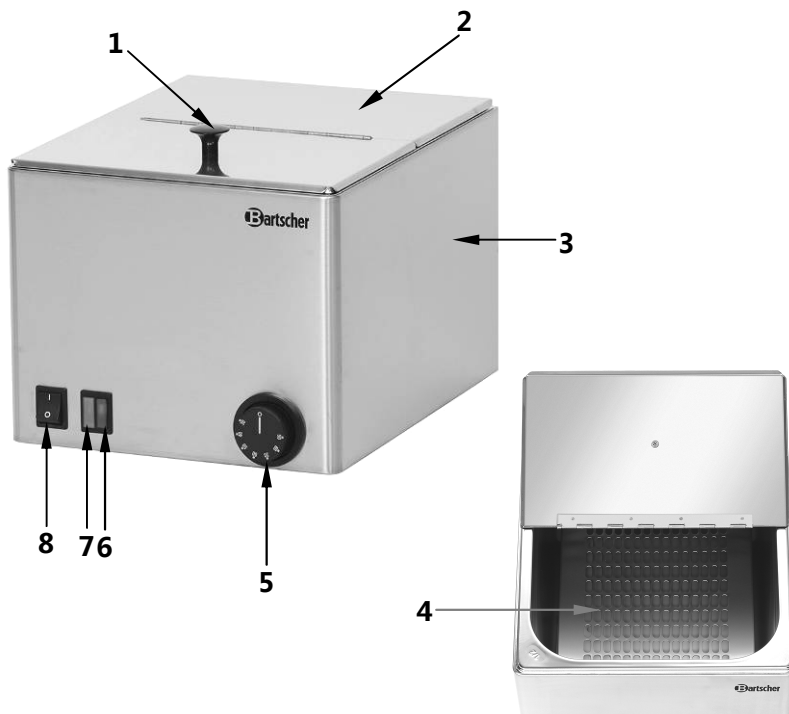
Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

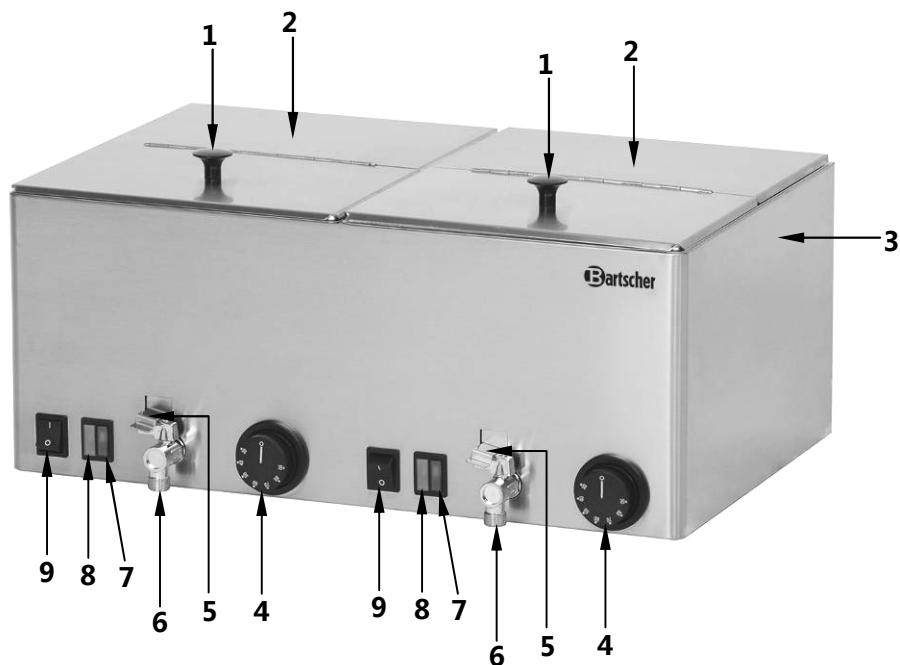
4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia

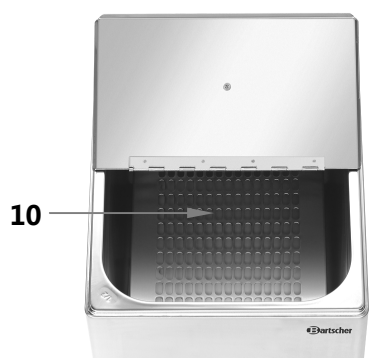
A120465



- 1 Uchwyt pokrywy
- 2 Pokrywa uchylna, zdejmowana
- 3 Obudowa
- 4 Ruszt
- 5 Pokrętko regulatora temperatury
- 6 Kontrolka rozgrzewania (pomarańczowa)
- 7 Kontrolka zasilania (zielona)
- 8 Przełącznik **WŁ/WYŁ**



- 1 Uchwyt pokrywy
- 2 Pokrywa uchylna, zdejmowana
- 3 Obudowa
- 4 Pokrętko regulatora temperatury
- 5 Zabezpieczenie odpływu
- 6 Kurek spustowy
- 7 Kontrolka rozgrzewania (pomarańczowa)
- 8 Kontrolka zasilania (zielona)
- 9 Przełącznik **WŁ/WYŁ**
- 10 Ruszt (2)



4.2 Dane techniczne

Nazwa	Podgrzewacz do kiełbasek	
Nr art. / model:	A120465 / 1KA10	A120466 / 2KA20
Materiał:	stal nierdzewna	
Wykonanie:	1 zbiornik, bez kurka spustowego; szer. 240 x gł. 300 x wys. 150 mm	2 zbiorniki, każdy z kurkiem spustowym szer. 240 x gł. 300 x wys. 150 mm
Wartości przyłączeniowe:	1 kW / 230 V 50/60 Hz	2 kW / 230 V 50/60 Hz
Regulacja temperatury:	30 °C do 90 °C	
Wymiary urządzenia:	szer. 270 x gł. 350 x wys. 240 mm	szer. 535 x gł. 370 x wys. 240 mm
Ciężar:	5,65 kg	10,7 kg
Wyposażenie:	1 pokrywa, uchylna, zdejmowana; 1 ruszt	2 pokrywy, uchylnie, zdejmowane; 2 ruszty

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć materiał opakowaniowy.



OSTROŻNIE!

- **Nigdy** nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.
- Ustawić urządzenie na równym, stabilnym, suchym i wodoodpornym podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła.
- **Nigdy** nie należy ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Podczas ustawiania zachować co najmniej 10 cm odstęp od ścian lub innych przedmiotów.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka sieciowa była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia od zasilania elektrycznego, jeśli pojawi się taka potrzeba.

Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!

Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).

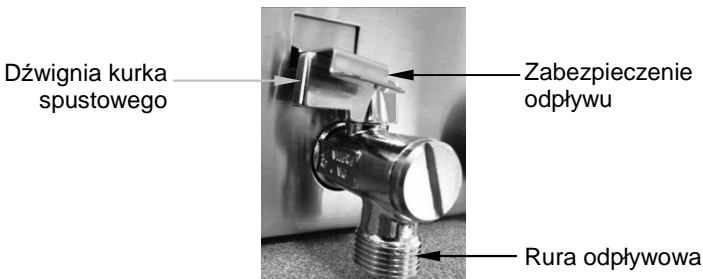
Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanych, pojedynczych gniazdek ze stykiem ochronnym.

- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.

5.2 Obsługa

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy oczyścić według wskazówek zawartych w punkcie 6 „Czyszczenie“.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia o nr art. **A120466** upewnić się, że kurki spustowe są zamknięte tak, jak pokazuje poniższa ilustracja. Kurki spustowe są wyposażone w zabezpieczenie odpływu zapobiegające niezamierzonemu otwarciu. Przy zamkniętym kurku powinno ono znajdować się przed dźwignią kurka.



WSKAZÓWKA!

Zbiorniki urządzenia o nr art. **A120466** mogą być sterowane oddzielnie za pomocą elementów obsługi.

- Umieścić ruszt na dnie zbiornika i położyć na nim żądaną ilość kiełbasek.
- Włączyć żądaną ilość wody. Uwzględnić znaczniki „**MIN**” i „**MAX**” w zbiorniku.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Podczas napełniania zbiornika nie przekraczać znacznika „MAX”.
Rozchlapywanie gorącej wody może spowodować poparzenia!



WSKAZÓWKA!

Do zbiornika urządzenia włąć ciepłą wodę, oszczędzi to czas i energię!

- Umieścić pokrywę na zbiorniku.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, uziemionego gniazdka.
- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika **ZAŁ/WYŁ** ustawiając go w pozycji „I”. Zaświeci się zielona kontrolka sieciowa.
- Za pomocą pokrętki regulatora temperatury ustawić żądaną temperaturę w zakresie 30 °C do 90 °C. Za świeci się pomarańczowa kontrolka rozgrzewania.
- Po osiągnięciu ustawionej temperatury gaśnie pomarańczowa kontrolka rozgrzewania. Gdy temperatura w zbiorniku spadnie, ponownie zaświeci się pomarańczowa kontrolka rozgrzewania i urządzenie będzie realizować podgrzewanie do chwili osiągnięcia ustawionej temperatury.
- W ten sposób kiełbaski mogą być podgrzewane w żądanym przedziale czasu.



OSTROŻNIE!

Upewnić się, że poziom wody nie opada poniżej znacznika „MIN”. Poziom należy regularnie kontrolować podczas pracy i w razie potrzeby dolewać wodę. Nigdy nie użytkować urządzenia bez wody!

- W celu podania kiełbasek należy wyjąć je ze zbiornika.



GORĄCA PARA! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Podczas otwierania pokrywy i wyjmowania kiełbasek może wydobywać się para, która może poparzyć dłonie, ramiona i twarz. Podczas otwierania urządzenia należy korzystać ze ściereczek kuchennych lub rękawic ochronnych! Kiełbaski wyjmować za pomocą szczypic do kiełbasek lub widelca z długim uchwytem.

- Jeśli ma nastąpić przerwa w użytkowaniu urządzenia, należy je wyłączyć za pomocą przełącznika **WŁ/WYŁ** ustawiając go w pozycji „O” i odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).

- ❖ Urządzenie jest wyposażone w **termostat zabezpieczający**, który zadziała, gdy nastąpi uszkodzenie termostatu. Urządzenie wyłącza się automatycznie.

Wskazówka: W przypadku zadziałania termostatu zabezpieczającego, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Powiadomić serwis lub skontaktować się ze sprzedawcą.

6. Czyszczenie



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem czyszczenia ustawić przełącznik **WŁ/WYŁ** w pozycji „O” i odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).
Poczekać, aż urządzenie ostygnie.

Urządzenie nie jest przystosowane do splukiwania bezpośrednim strumieniem wody. W związku z tym do oczyszczania urządzenia nie należy używać strumienia pod ciśnieniem! Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.

Czyszczenie

- o Regularnie czyścić urządzenie.
- o Do czyszczenia używać wyłącznie miękkiej ściereczki i **nie** stosować szorstkich środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia i części jego wyposażenia.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Przed wylaniem wody lub usunięciem jej poprzez zawór spustowy powinna ona ostygnąć. Rozpryskująca się gorąca woda może spowodować poparzenia!

- o Wyjąć ruszt ze zbiornika. Umyć go szczoteczką do zmywania w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego środka myjącego. Na koniec wypłukać ruszt pod bieżącą wodą.
- o Otworzyć kurki spustowe (urządzenie o nr art. **A120466**), odchylając zabezpieczenia odpływu do góry i przekręcając dźwignie do przodu. Za pośrednictwem kurków spustowych zlać wodę ze zbiorników do odpowiednich pojemników. Pojemniki ustawić na stabilnym podłożu, aby nie doszło do rozchłapywania wody.
- o Ze zbiornika urządzenia o nr art. **A120465** wyłączyć wodę do odpowiedniego pojemnika lub do zlewu.
- o Ze względów higienicznych zbiorniki należy czyścić co najmniej **2 razy dziennie**. Zbiorniki myć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego. Oplukać czystą wodą i następnie dokładnie osuszyć.

- W przypadku urządzenia o nr art. **A120466**, po zlaniu cieczy należy także oczyścić kurki spustowe. Napełnić zbiorniki ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego i myć za pomocą miękkiej ściereczki. Przełączyć wodę przez kurki spustowe. Oplukać zbiorniki czystą wodą, którą również należy przełączyć przez kurki spustowe.
- Pokrywe umyć pod bieżącą wodą z zastosowaniem łagodnego środka myjącego i miękkiej ściereczki.

Odkamienianie

- Niekorzystne właściwości wody oraz sole, tłuszcze i przyprawy wydostające się z kielbasek przyczyniają się do powstania agresywnego składu wody, który może wywołać powstawanie osadów na dnie zbiornika, a nawet wchodzić w reakcję z metalem. W związku z tym należy **regularnie odkamieniać** zbiornik. W tym celu można stosować popularne, ogólnodostępne odkamieniacze lub roztwór woda-oceć.



OSTROŻNIE!

Brak regularnego, zgodnego z instrukcją, odkamieniania urządzenia jest podstawą do niuznania reklamacji. Tego rodzaju reklamacje nie są objęte gwarancją!

Przechowywanie urządzenia

- Jeśli urządzenie ma przez dłuższy czas pozostawać nieużywane, należy je oczyścić według powyższego opisu i przechowywać w miejscu suchym, czystym i zabezpieczonym przed mrozem, słońcem i dziećmi. Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

7. Możliwe usterki

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Po ustawieniu temperatury kontrolki nie świecą.	<ul style="list-style-type: none"> • Wtyczka nie została podłączona do gniazdka. • Uszkodzenie kontrolki(ek). 	<ul style="list-style-type: none"> • Podłączyć wtyczkę do gniazdka. • Skontaktować się ze sprzedawcą.
Urządzenie jest włączone, regulator temperatury ustawiony, ale urządzenie nie grzeje.	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzenie grzałki. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktować się ze sprzedawcą.
Urządzenie wyłącza się podczas pracy.	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzony termostat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktować się ze sprzedawcą.

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



OSTRZEŻENIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



OSTROŻNIE!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.